STAYER

ES	**Manual de instrucciones**
IT	**Istruzioni d'uso**
GB	**Operating instructions**
FR	**Instructions d'emploi**
P	**Manual de instruções**

AGL115
AGL181
AGL182
AGL184





STAYER
Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com

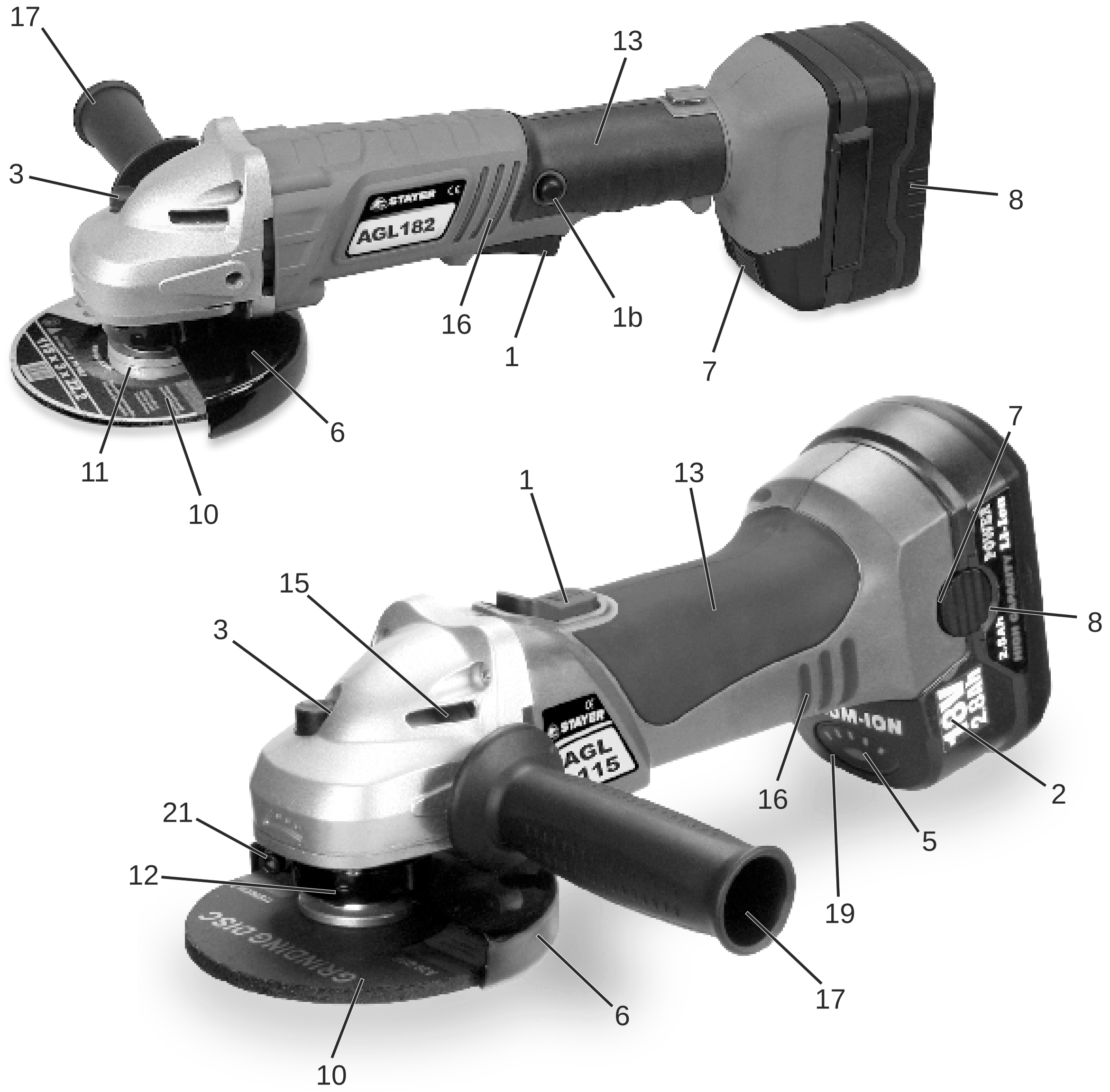


Fig. 1

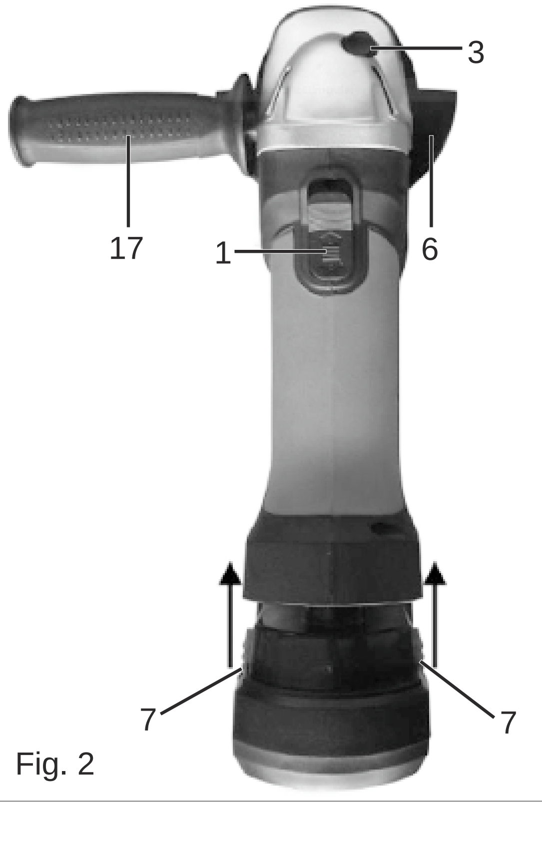


Fig. 2

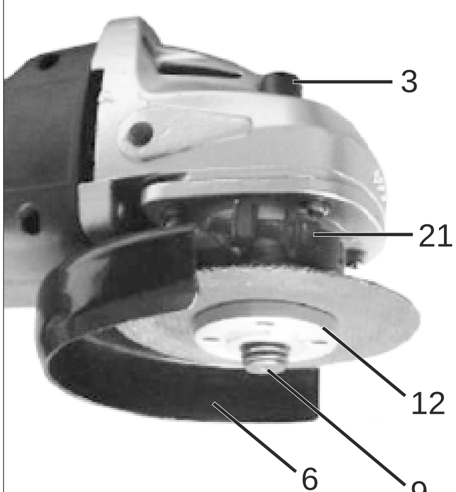


Fig. 3

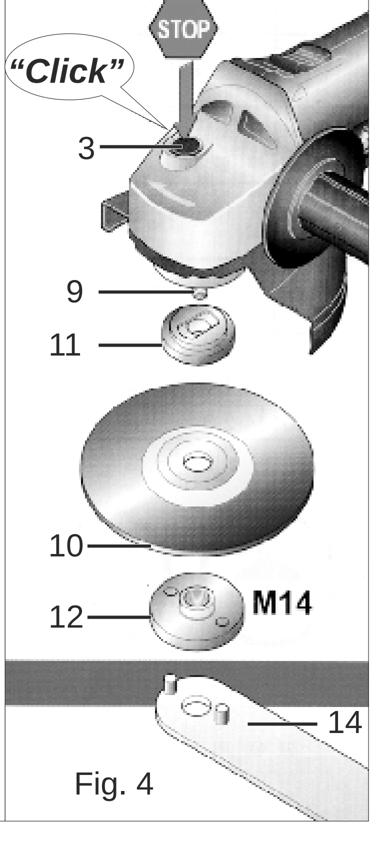


Fig. 4

BATTERY/CHARGER SET



Fig. 5

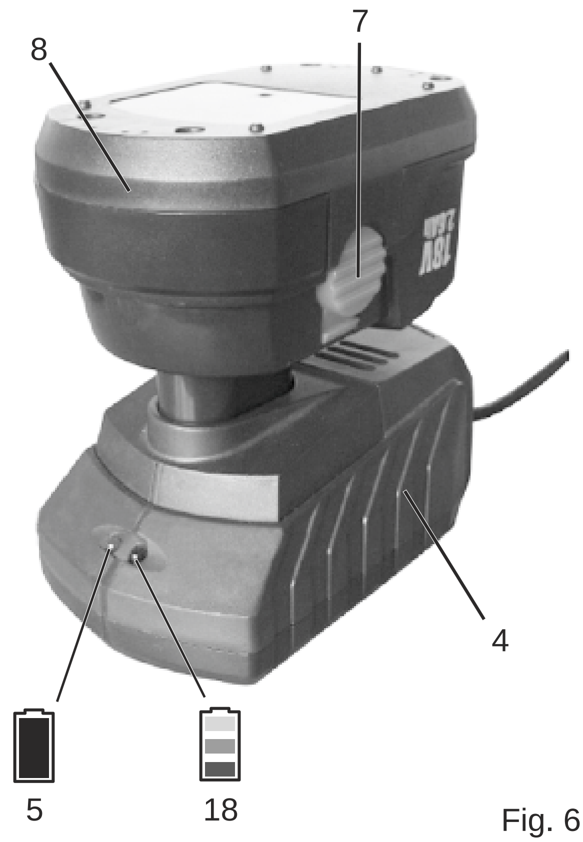


Fig. 6



Fig. 7

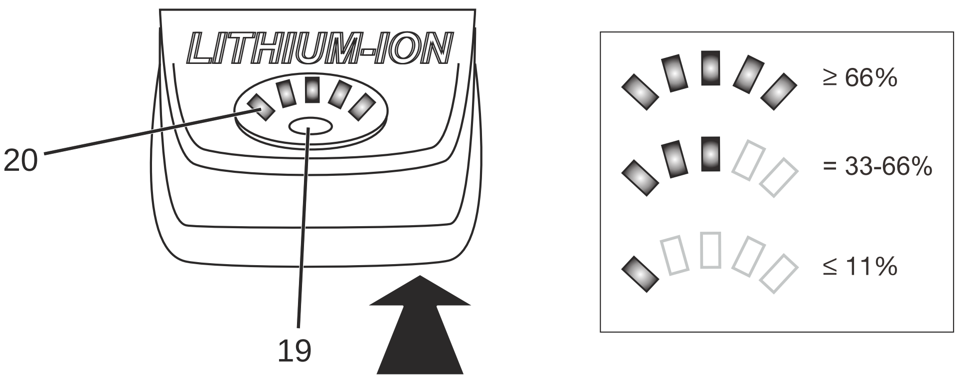


Fig. 8

6.1.

			AGL115	AGL181	AGL182	AGL184
B_1		*V/Ah*	18/2.8	18/1.5	18/2.6	18/4
n		*/min*	7000	7000	7000	7000
Dmax		*mm*	115	115	115	115
		kg	1.4	1.5	1.5	2
		M		14	14	14
K=3 dB(A)	L_{WA}	*dB (A)*	94.8	93.5	93.5	93.5
	$L_{P}A$	*dB (A)*	80.8	80.1	80.1	80.1
K=1.5 dB(A)		a_h	<2.5 m/s^2	<2.5 m/s^2	<2.5 m/s^2	<2.5 m/s^2
		h	<1	<1	<1	<1

Estos datos son válidos para tensiones nominales de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Los valores pueden variar si la tensión fuese inferior, y en las ejecuciones específicas para ciertos países. Preste atención al nº de artículo en la placa de características de su aparato, ya que las denominaciones comerciales de algunos aparatos pueden variar.

Le caratteristiche si riferiscono a tensioni nominali [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. In caso di tensioni minori ed in caso di modelli speciali a seconda dei Paesi, le caratteristiche riportate pos sono essere divergenti.Si prega di tenere presente il codice prodotto applicato sulla targhetta di costruzione del Vostro elettroutensile. Le descrizioni commerciali di singoli elettroutensili possono variare.

The values given are valid for nominal voltages [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60Hz. For lower voltage and models for specific countries, these values can vary. Please observe the article number on the type plate of your machine. The trade names of the individual machines may vary.

Ces indications sont valables pour des tensions nominales de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Ces indications peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays.Respectez impérativement le numéro d’article se trouvant sur la plaque signalétique de l’outil électroportatif. Les désignations commerciales des différents outils électroportatifs peuvent varier.

As indicações só valem para tensões nominais [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Estas indicações podem variar no caso de tensões inferiores e em modelos específicos dos países. Observar o número de produto na sua ferramenta eléctrica. A designação comercial das ferramentas eléctricas individuais pode variar.

1. Lista de Contenido

2. Instrucciones Especiales de Seguridad

- Desconectar la batería de la base del cargador de la amoladora antes de cambiar los accesorios, hacer un servicio o realizar cualquier mantenimiento.
- Mantener la maquina y la batería en buen estado. Comprobar alineación de las piezas en movimiento sobre una base regular.
- Reemplazar o reparar las piezas dañadas. Use un agente de servicio autorizado y partes recomendadas por el fabricante. Las piezas no autorizadas pueden ser peligrosas e invalidarán la garantía.
- Asegúrese de que la máquina de amolar esté apagada antes de instalar la batería.
- Mantenga a punto la maquina, batería y el cargador para un rendimiento mejor y más seguro.
- Utilice ropa adecuada para el trabajo. Nunca use corbatas, relojes, anillos y joyas sueltas y recuerde usar gorro en caso necesario.
- Revise y conserve ordenada de su área de trabajo antes de usar la amoladora.
- Compruebe que la batería se ha insertado correctamente en el mango de la maquina.
- Asegúrese que la maquina no tiene piezas sueltas o mal ajustadas, antes de poner en marcha.
- Evite el arranque accidental, siempre guarde la máquina con el interruptor en posición de 'apagado' (OFF).
- Proteja sus ojos con gafas de seguridad (gafas convencionales no son suficientes).
- Asegúrese de que el suelo no es deslizante, use zapatos o botas de seguridad.
- Tenga en cuenta que esta amoladora no necesita ser conectada a la red eléctrica.
- Mantenga a los niños y personas no autorizadas fuera de la zona de trabajo.
- **No use** la maquina donde hay líquidos, sólidos o gases, tales como disolventes de pintura, etc.
- No permita que los niños utilicen la maquina.
- **No haga** funcionar su amoladora, si falta alguna pieza, ya que puede causar una falla y/o una posible lesión.
- **No sostenga** la pieza de trabajo sin protección en la mano (use guantes).
- **No usar** la maquina con el dedo sobre el interruptor de encendido.
- Mantenga el botón del disparador de liberación en la posición de bloqueo.· No use la máquina para una tarea que no está diseñado para llevar a cabo.
- **No trabaje** con la amoladora cuando este cansado o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos embriagantes.
- **No moje** la maquina, la batería o el cargador, ni utilice en lugares húmedos o mojados.•Mantenga la amoladora, batería y el cargador en un lugar seguro, seco, a prueba de niños, donde la temperatura no superará los 40 ° C.

3. Instrucciones de Puesta en Servicio

Antes de ajustar o de comprobar la herramienta, asegúrese de que está apagada y de que la batería ha sido extraída.

3.1. Colocación o Fijación de la Herramienta

Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar, un incendio y/o lesión grave, entre otras cosas.

Despliegue y mantenga abierta la solapa con la imagen del aparato mientras lee las instrucciones de manejo.

Utilización reglamentaria

El aparato está destinado para cortar y amolar superficies de metal y piedra con disco apropiado de 115 mm de diámetro.

Instalación o extracción del cartucho de la batería

Apague siempre la herramienta antes de insertar o extraer el cartucho de la batería.
Para extraer el cartucho de la batería, quítelo de la herramienta al mismo tiempo que desliza los botones situados a los lados del cartucho.

Para insertar el cartucho de la batería, alinee las lengüetas situadas en el cartucho de la batería con la ranura del alojamiento e insértela. Insértela completamente hasta que quede firmemente sujeta y se bloquee con un clic. De lo contrario, el cartucho puede desprenderse accidentalmente de la herramienta y causar lesiones al operario o a alguna persona que se encuentre cerca.

- No haga fuerza al insertar el cartucho de la batería. Si no se inserta suavemente, significa que no lo está instalando correctamente.

Bloqueo del eje (Fig. 3 - 4)

No accione nunca el bloqueo del eje 3 cuando el eje se esté moviendo ya que de lo contrario, la herramienta podría averiarse.
Al instalar o extraer los accesorios, presione el bloqueo del eje **3** para evitar que gire el husillo **9**.

Funcionamiento del interruptor (Fig. 1)

Antes de insertar el cartucho de la batería 2 en la herramienta, asegúrese siempre de que el interruptor deslizante 1 funcione como es debido y que vuelva a la posición “O (Apagado)” al ejercer presión sobre la parte posterior del interruptor deslizante.
Para poner la herramienta en marcha, deslice el interruptor deslizante **1** hasta la posición "I (Encendido)".
Para un uso continuo, presione la parte delantera del interruptor deslizante para bloquearlo.

Para detener la herramienta, presione la parte posterior del interruptor deslizante y, a continuación, deslícelo hacia la posición “O (Apagado)”.

3.2. Montaje

IMPORTANTE! Asegúrese siempre de apagar la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier tipo de operación en la herramienta.

Instalación de la empuñadura lateral

IMPORTANTE! Antes de utilizar la herramienta, asegúrese siempre de que la empuñadura lateral está instalada firmemente.
Atornille con firmeza la empuñadura lateral **17** en la herramienta.

Instalación o extracción del protector de disco (Fig.3-4)

IMPORTANTE! Cuando utilice un disco **10**, debe montarse en la herramienta el protector del disco **6** de forma que el lado cerrado del protector siempre apunte hacia el operario.
Monte el protector **6** de forma que la protuberancia del cuello del protector quede alineada con el alojamiento de cojinetes. Acto seguido, gire el protector 180º.
Asegúrese de que el tornillo **21** esté bien apretado.
Para extraer el protector **6**, siga el procedimiento de instalación en orden inverso.

Montaje o extracción del disco de amolar (Fig. 3 - 4)

ADVERTENCIA! Utilice siempre el protector **6** suministrado cuando el disco de amolar **10** esté en la herramienta. El disco **10** puede romperse durante el uso y el protector **6** ayuda a reducir las posibilidades de lesiones personales.

Monte la brida interior **11** en el husillo **9**. Encaje el disco **10** en la brida interior **11** y enrosque la brida exterior **12** en el husillo **9**.
Encaje el disco en la posición segura y correcta, coincidiendo el sentido de giro de la máquina con el del disco de acuerdo a las flechas indicadoras. En discos abrasivos los marcados estarán arriba y visible al usuario.
Para apretar la brida exterior **12**, ejerza presión sobre el bloqueo del eje **3** para que el husillo **9** no pueda girar, y utilice la llave **14** de la brida exterior **12** para ajustarla con firmeza en el sentido de las agujas del reloj.
Para extraer el disco **10**, siga el procedimiento de instalación en orden inverso.

ADVERTENCIA! No accione nunca el bloqueo del eje cuando el eje se esté moviendo.

3.3. Cargador/ Batería (Fig. 5 a 8)

El SET está dotado de dos baterías **8** de litio-ion nuevas, las cuales llegan preparadas para trabajar, no obstante estas deben superar un periodo de 3 cargas y descarga aproximadamente, para obtener un pleno desarrollo de las mismas.

IMPORTANTE! Cuando la batería **2** es nueva, se envía en un estado de carga baja. Cargue completamente la batería antes de usar su herramienta.

Montaje

Para extraer la batería de la maquina, presione el dos topes laterales **7** en la batería **2**. No toque los terminales de metal. Tome la base del cargador y conéctelo a la red eléctrica.

La batería **2** está diseñada para encajar en el cargador **4** de una manera única. Esto es para asegurar que las polaridades positivo (+) y negativo (-) corresponden.

Inserte la batería **2** y presionar ligeramente para asentar la batería **2** firmemente en la base de carga.

ADVERTENCIA! No tratar de forzar a la batería en la base al revés.

Instrucciones de Funcionamiento

Simplemente inserte la batería **8** en el cargador **4**.

• Cuando el cargador **4** está enchufado a la red el LED verde **5** se iluminará.
• Cuando la batería **8** está insertada en el cargador, el LED rojo**18** comenzará a parpadear, esto indica que la batería **2** se está cargando.
• Cuando el LED rojo **18** deja de parpadear está completamente cargada. (**Fig.6**)
• Si al insertar la batería **8**, el LED rojo **18** no se enciende la batería está completamente cargada.

Para comprobar el estado de carga de la batería **8** presionando el botón **19** en la parte superior de la batería **8**, las luces se iluminan para indicar la cantidad de carga restante en la batería.

ADVERTENCIA! Una vez que la herramienta se apaga por falta de carga, no siga presionando el interruptor de encendido/ apagado, ya que puede dañar la batería.

IMPORTANTE! Si la luz **18** comienza a parpadear rápidamente después de la inserción de la batería, esto puede significar:
1) Que la batería está demasiado fría o demasiado caliente (el cargador solo carga las baterías cuando su temperatura es de entre 0° C y 45° C), el cargador de forma automática (modo mantenimiento de carga)

Consejos

- No cargue a temperaturas inferiores a 0° C y más 45° C, lo que puede dañar seriamente la batería, así como el cargador.

- No retire la batería de la herramienta mientras se está ejecutando un trabajo.
- Si se prevé largos períodos de no uso de la herramienta, lo mejor es desconectar el cargador de la fuente de alimentación.

- Cuando la batería de iones de litio está vacía, la herramienta es apaga automáticamente.

- Un período de trabajo reducido después de la carga indica que la batería está desgastada y debe ser sustituida.

3.4. Descripción Ilustrada de funciones (Fig. 1)

1. Interruptor On/ Off
1b. Botón bloqueo interruptor
2. Cartucho de la batería
3. Bloqueo del eje
4. Cargador
5. Luz indicadora verde (Batería cargada)
6. Protector de disco
7. Clip batería
8. Batería
9. Husillo
10. Disco de amolar
11. Brida interior
12. Brida exterior
13. Empuñadura agarre suave (soft grip)
14. Llave de servicio
15. Abertura de salida de aire
16. Abertura de entrada de aire
17. Empuñadura lateral
18. Luz indicadora roja (Batería cargando)
19. Botón indicador de carga de la batería
20. Indicador de carga
21. Tornillo de ajuste del protector de disco

4. Instrucciones de Funcionamiento

Asegúrese de entender y cumplir con todas las instrucciones de seguridad.

ADVERTENCIA! Siempre use gafas de seguridad y guantes mientras se utiliza la maquina.

- No fuerce la máquina apretando excesivamente. El peso de la herramienta ya aplica la presión adecuada. Si la fuerza y ejerce una presión excesiva, podría romperse el disco con el peligro que eso conlleva.
- Reemplace el disco SIEMPRE si se cae la herramienta durante el amolado.
- No golpee NUNCA el disco de amolar u otros discos contra la pieza de trabajo.
- Evite que el disco rebote o se enganche, especialmente cuando trabaje en esquinas, bordes afilados, etc. Podría ocasionar la pérdida del control y retrocesos bruscos.
- No utilice NUNCA esta herramienta con discos para cortar madera ni otros discos de sierra. Con estas sierras, la herramienta podría rebotar con fuerza y causarle lesiones.

PRECAUCIÓN! La profundidad de un solo corte puede ser de hasta 5 mm. Ajuste la presión en la herramienta para que la velocidad de la herramienta no se reduzca durante su uso.

- Después de finalizar la tarea, apague siempre la herramienta y espere hasta que el disco se haya parado completamente antes de dejar la herramienta.
- Si la herramienta se utiliza continuamente hasta que el cartucho de la batería se descarga, deje reposar la herramienta durante 15 minutos antes de continuar con una batería cargada.

4.1. Amolado y Lijado (Fig. 2)

Sujete SIEMPRE la herramienta firmemente con una mano en el cuerpo de la herramienta y otra mano en la empuñadura lateral **17**. Enciéndala y aplique el disco **10** a la pieza de trabajo.

Normalmente, avance manteniendo el borde del disco **10** en un ángulo de unos 15 grados. con respecto a la superficie de la pieza de trabajo.

ADVERTENCIA! Si lo fuerza o ejerce una presión excesiva, o permite que el disco se doble, se atasque o se tuerza en el corte, se puede provocar un sobrecalentamiento del motor y un retroceso peligroso de la herramienta.

PRECAUCIÓN! Una vez realizada la operación de corte, asegúrese de que el disco se detenga completamente.
A continuación, puede dejar la herramienta sobre una superficie. Es peligroso dejar la herramienta sobre una superficie antes de apagarla. Si hay polvo o suciedad alrededor de la herramienta, pueden ser absorbidos por la herramienta.

Asegúrese de que el disco no entre en contacto con la pieza de trabajo. Encienda la herramienta y sujétela firmemente. Espere hasta que la herramienta alcance la velocidad máxima. Ahora sólo tiene que empujar la herramienta hacia delante sobre la superficie de la pieza de trabajo, manteniéndola plana y avanzando suavemente hasta que el proceso de corte se haya completado.

5. Instrucciones de Mantenimiento

5.1. Limpieza, Mantenimiento, Lubricación, Afilado.

Antes de cualquier manipulación en la herramienta, saque la batería.
Mantenga limpia la herramienta y las rejillas de refrigeración para trabajar con eficacia y seguridad.

- Un ensuciamiento excesivo de la herramienta puede provocar que ésta funcione deficientemente.
- Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta eléctrica llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico autorizado para herramientas Stayer.
- Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el modelo de la maquina que figura en la placa de características de la herramienta.

5.2. Servicio de Reparación

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio las podrá obtener también en internet bajo:
info@grupostayer.com

Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

ELIMINACIÓN

Es obligatorio que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Sólo para los países de la UE:

¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!
Conforme a la Directriz Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.
Reservado el derecho de modificación.

6. Normativa

6.1. Características Técnicas

B_1 = Batería

n = Nº de revoluciones de marcha en vacío

Dmax = Diámetro máximo del disco

kg = Masa

L_{WA} = Nivel de potencia acústica

L_{pA} = Nivel de presión acústica

= Vibración

= Tiempo de carga de la batería

6.2. Declaración de Conformidad CE

El que suscribe: STAYER IBÉRICA, S.A.

Con dirección:
Calle Sierra de Cazorla, 7
Área Empresarial Andalucía - Sector 1
28320 PINTO (MADRID)
Tel.: +34 902 91 86 81 / Fax: +34 91 691 91 72

CERTIFICA
Que las máquinas:
Tipo: Amoladora Angular
Modelo: AGL115 / AGL181 / AGL182 / AGL184

Declaramos bajo nuestra responsabilidad, que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes:
UNE EN 60745-2-3:2007/A1:2010 de acuerdo con las regulaciones 2006/42/CE, 2004/108/CE.

Ramiro de la Fuente
Director Manager

CE RoHS

1. Lista del contenuto

2. Istruzioni Speciali di Sicurezza

- Sconnetta la batteria dalla base del caricature della molatrice prima di cambiare gli accessori, fare un servizio o realizzare qualsiasi manutenzione.
- Mantenere l'attrezzatura e la batteria in buono stato. Verificare l'allineamento dei pezzi in movimento su una base regolare.
- Sostituire o riparare i pezzi danneggiati. Utilizzi un agente di servizio autorizzato e pezzi raccomandati dal fabbricante. I pezzi non autorizzati possono essere pericolosi e invalideranno la garanzia.
- Si assicuri che la macchina da molare sia spenta prima di istallare la batteria.
- Mantenga a punto la batteria e il caricature per un rendimento migliore e più sicuro.
- Utilizzi indumenti adeguati per il lavoro. Non utilizzi mai cravatte, orologi, anelli e gioielli larghi e si ricordi di utilizzare un cappello in caso necessario.
- Revisioni e conservi in modo ordinato la sua area di lavoro prima di utilizzare la molatrice.
- Verifichi che la batteria è stata inserita in modo corretto nel manico dell'attrezzatura.
- Si assicuri che l'attrezzatura non abbia dei pezzi sciolti o mal regolati, prima del suo avviamento.
- Eviti l'avviamento accidentale, metta sempre via l'attrezzatura con l'interruttore in posizione di “spento” (OFF).
- Protegga i suoi occhi con occhiali di sicurezza (occhiali convenzionali non sono sufficienti).
- Si assicuri che il suolo non sia scivolante, utilizzi delle Scarpe o stivali di sicurezza.
- Tenga conto del fatto che questa molatrice non necessita essere connessa alla rete elettrica.
  Mantenga i bambini e le persone non autorizzate fuori dalla zona di lavoro.
- **Non utilizzi** l'attrezzatura dove ci siano dei liquidi, solidi o gas, tali come dissolventi di vernice, ecc.
- Non permetta che i bambini utilizzino l'attrezzatura.
- **Non faccia** funzionare la sua molatrice se manca qualche pezzo, dato che potrebbe causare un guasto e/o una possibile lesione.
- **Non sostenga** il pezzo di lavoro senza protezione nella mano (utilizzi dei guanti).
- **Non utilizzare** la macchina con il dito sull'interruttore di accensione.
- Mantenga il tasto dell'avviatore di liberazione nella posizione di bloccaggio.-Non utilizzi la macchina per un lavoro per il cui non è disegnata per realizzarlo.
- **Non lavori** con la molatrice quando è stanco o sotto l'influenza dell'alcool, della droga o di medicazioni ubriacanti.
- **Non bagni** la macchina, la batteria o il caricature, né li utilizzi in luoghi umidi o bagnati.«Mantenga la molatrice, la batteria e il caricature in un luogo sicuro, asciutto, a prova di bambini, dove la temperatura non superi i 40 °C.

3. Istruzioni di messa in Servizio

Prima di regolare o verificare l'attrezzatura, si assicuri che sia spenta e che la batteria sia stata estratta.

3.1. Ubicazione o Fissazione dell'attrezzatura



Legga attentamente queste avvertenze di pericolo e istruzioni. In caso di non rispettare le avvertenze di pericolo e le istruzioni seguenti, questo potrebbe causare un incendio e/o lesione grave, tra altre cose.

Apra e mantenga aperto il risvolto con l'immagine dell'attrezzatura mentre legge le istruzioni di utilizzazione.

Utilizzazione regolamentare

L'attrezzatura è destinata per tagliare e molare superfici di metallo e pietra con disco appropriato di 115 mm di diametro.

Istallazione o estrazione della cartuccia della batteria

Spenga sempre l'attrezzatura prima di inserire o estrarre la cartuccia della batteria.

Per estrarre la cartuccia della batteria, la tolga dall'attrezzatura allo stesso tempo che fa scivolare i tasti collocati ai lati della cartuccia.

Per inserire la cartuccia della batteria, allinei le linguette ubicate nella cartuccia della batteria con la scanalatura dell'alloggiamento e la inserisca.. La inserisca completamente fino a che rimanga ben fissata e si blocchi cin un clic. Diversamente la cartuccia si può liberare accidentalmente dall'attrezzatura e causare lesioni all'operaio o a qualche persona che si trovi vicino.

- Non faccia forza quando inserisce la cartuccia della batteria. Se non si inserisce in modo naturale, significa che non si sta istallando correttamente.

Blocco dell'asse (Fig. 3 - 4)

IMPORTANTE! Non azioni mai il bloccaggio dell'asse **3** quando l'asse è in movimento dato che, in modo contrario, l'attrezzatura si potrebbe guastare.

Quando si istallano o si estraggono gli accessori, prema il blocco dell'asse **3** per evitare che giri l'ugello **9**.

Funzionamento dell'Interruttore (Fig. 1)

IMPORTANTE! Prima di inserire la cartuccia della batteria **2** nell'attrezzatura, si assicuri sempre che l'interruttore scorrevole **1** funzioni in modo appropriato e che ritorni alla posizione "**O** (Spento)" facendo pressione sulla parte posteriore dell'interruttore scorrevole. Per avviare l'attrezzatura, faccia scivolare l'interruttore scorrevole **1** fino alla posizione "**I** (Acceso)".
Per un uso continuo, prema la parte anteriore dell'interruttore scorrevole per bloccarlo.
Per fermare l'attrezzatura, prema la parte posteriore dell'interruttore scorrevole e, a continuazione, lo faccia scorrere verso la posizione "**O** (Spento)”.

3.2. Assemblaggio

IMPORTANTE! Si assicuri sempre di spegnere l'attrezzatura e di estrarre la cartuccia della batteria prima di tentare di realizzare qualsiasi tipo di operazione nell'attrezzatura.

Istallazione dell'impugnatura Lateral

IMPORTANTE! Prima di utilizzare l'attrezzatura, si assicuri sempre che l'impugnatura laterale sia ben istallata.
Avviti a fondo l'impugnatura laterale **17** nell'attrezzatura.

Istallazione o estrazione del protettore del disco (Fig.3-4)

IMPORTANTE! Quando utilizza un disco **10**, si deve montare nell'attrezzatura il protettore del disco **6** in modo che il lato chiuso del protettore sia diretto sempre verso l'operaio.
Monti il protettore **6** in modo che la protuberanza del collo del protettore rimanga allineata con la sede dei cuscinetti. Di seguito, giri il protettore di 180°.
Si assicuri che la vite **21** sia ben stretta.
Per estrarre il protettore **6**, segua il procedimento di istallazione in ordine inverso.

Assemblaggio o estrazione del disco di molatura (Fig. 3 - 4)

AVVERTENZA! Utilizzi sempre il protettore **6** fornito quando il disco di molatura **10** si trova nell'attrezzatura. Il disco **10** si può rompere durante l'utilizzazione e il protettore 6 aiuta a ridurre le possibilità di lesioni personali.
Monti la staffa interna **11** nell'ugello **9**. Incastri il disco **10** nella staffa interna **11** e avviti la staffa esterna **12** nell'ugello **9**.
Incassi il disco nella posizione sicura e corretta, coincidendo il senso di giro dell'attrezzatura con quello del disco in conformità con le frecce indicatrici. Nei dischi abrasivi quelli marcati si troveranno sopra e visibili all'utente. Per stringere la staffa esterna **12**, eserciti pressione sul blocco dell'asse **3** perché l'ugello **9** non possa girare, e utilizzi la chiave **14** della farfalla esterna **12** per regolarla fermamente nel senso delle lancette dell'orologio.
Per estrarre il disco **10**, segua il procedimento di istallazione in ordine inverso.

AVVERTENZA! Non azioni mai il blocco dell'asse quando l'asse è in movimento.

3.3. Caricatore/ Batteria (Fig. 5 a 8)

Il SET è provvisto di due batterie 8 di litio-ione nuove, le quali sono consegnate preparate per il lavoro, nonostante le medesime devono superare un periodo di 3 cariche e scariche approssimativamente per ottenere uno sviluppo completo delle medesime.

IMPORTANTE! Quando la batteria 2 è nuova, si invia in uno stato di carica bassa. Carichi completamente la batteria prima di utilizzare la sua attrezzatura.

Assemblaggio

Per estrarre la batteria dall'attrezzatura prema nei due limiti laterali **7** della batteria **2**. Non tocchi i terminali di metallo. Prenda la base del caricature e la connetta alla rete elettrica.

La batteria **2** è disegnata per essere accoppiata al caricatore **4** in modo unico. Questo è per assicurare che le polarità positivo (+) e negativo (-) corrispondono.

Inserisca la batteria **2** e premere leggermente per accoppiare la batteria 2 solidamente alla base di carico.

AVVERTENZA! Non tenti di forzare la batteria nella base al rovescio.

Istruzioni di Funzionamento

Semplicemente inserisca la batteria **8** nel caricatore **4**.

• Quando il caricatore **4** è collegato alla rete il LED verde **5** si illuminerà.

• Quando la batteria **8** è inserita nel caricatore, il LED rosso **18** comincerà a lampeggiare, questo indica che la batteria **2** si sta caricando.

• Quando il LED rosso **18** smette di lampeggiare è completamente carica. (**Fig.6**)

• Se inserendo la batteria **8**, il LED rosso **18** non si accende la batteria è completamente carica. Per verificare lo stato della carica della batteria **8** premendo il tasto **19** nella parte superiore della batteria **8**, le luci si illuminano per indicare la quantità di carica rimanente nella batteria.

AVVERTENZA! Una volta che l'attrezzatura si spegne per mancanza di carica, non continui a premere l'interruttore di acceso/spento, dato che può danneggiare la batteria.

IMPORTANTE! Se la luce 18 comincia a lampeggiare rapidamente dopo l'inserzione della batteria, questo può significare:

1) Che la batteria è troppo fredda o troppo calda (il caricature solo carica le batterie quando la loro temperatura è di tra 0o C e 45° C), il caricature in modo automatico (modo manutenzione della carica)

Consigli

- Non carichi a temperature inferiori a 0ºC e superiori a 45°C, il che potrebbe danneggiare seriamente la batteria, così come il caricatore.

- Non ritiri la batteria dall'attrezzatura mentre sta eseguendo un lavoro.

- Se si prevedono periodi lunghi di non uso dell'attrezzatura è meglio sconnettere il caricatore dalla fonte di alimentazione.

- Quando la batteria di ioni di litio è vuota, l'attrezzatura si spegne automaticamente.

- Un periodo di lavoro ridotto dopo la carica indica che la batteria è consumata e deve essere sostituita.

3.4. Descrizione Illustrata delle funzioni (Fig. 1)

1. Interruttore On/Off
1b. Blocco interruttore di pulsante
2. Cartuccia della batteria
3. Bloccaggio dell'asse
4. Caricatore
5. Luce indicatrice verde (Batteria caricata)
6. Protettore del disco
7. Clip batteria
8. Batteria
9. Ugello
10. Disco di molatura
11. Staffa interna
12. Staffa esterna
13. Impugnatura morbida (soft grip)
14. Chiave di servizio
15. Apertura di uscita dell'aria
16. Apertura di entrata dell'aria
17. Impugnatura laterale
18. Luce indicatrice rossa (Batteria caricando)
19. Tasto indicatore della carica della batteria
20. Indicatore della carica
21. Vite di regolazione del protettore del disco

4. Istruzioni di Funzionamento

Si assicuri di capire e di adempiere tutte le istruzioni di sicurezza.

AVVERTENZA! Utilizzi sempre degli occhiali di sicurezza e dei guanti mentre utilizza la macchina.

- Non forzi l'attrezzatura premendo eccessivamente. Il peso dell'attrezzatura applica già la pressione adeguata.
  Se la forza ed esercita una pressione eccessiva, si potrebbe rompere il disco con il pericolo che questo comporta.
- sostituisca il disco SEMPRE se cade l'attrezzatura durante la molatura.
- Non colpisca MAI il disco di molatura o altri dischi contro il pezzo di lavoro.
- Eviti che il disco rimbalzi o si agganci, specialmente quando lavora con spigoli, bordi affilati, ecc. Potrebbe provocare la perdita di controllo e retrocessioni brusche.
- Non utilizzi MAI questa attrezzatura con dischi per tagliare il legno né con altri dischi da sega. Con queste seghe, l'attrezzatura potrebbe rimbalzare con forza e causare lesioni.

PRECAUZIONE! La profondità di un solo taglio può essere fino a 5 mm. Regoli la pressione nell'attrezzatura perché la velocità dell'attrezzatura non si riduca durante il suo uso.

- Dopo aver finalizzato il lavoro, spenga sempre l'attrezzatura e attenda fino a che il disco sia completamente fermo prima di abbandonare l'attrezzatura.
- Se l'attrezzatura si utilizza completamente fino a che la cartuccia della batteria si scarichi, lasci riposare l'attrezzatura durante 15 minuti prima di continuare con una batteria caricata.

4.1. Molatura e Lisciatura (Fig. 2)

Sostenga SEMPRE bene l'attrezzatura con una mano nel Corpo dell'attrezzatura e l'altra mano nell'impugnatura laterale **17**. La avvii e applichi il disco **10** al pezzo di lavoro. Normalmente, avanzi mantenendo il bordo del disco **10** in un angolo di 15 gradi, riguardo alla superficie del pezzo di lavoro.

AVVERTENZA! Se lo forza o esercita una pressione eccesiva o permette che il disco si pieghi, si blocchi o si storti nel taglio, si può provocare un surriscaldamento del motore e una retrocessione pericolosa dell'attrezzatura.

PRECAUZIONE! Una volta realizzata l'operazione di taglio, si assicuri che il disco si fermi completamente. Di seguito, si può lasciare l'attrezzatura su una superficie. È pericoloso lasciare l'attrezzatura su una superficie prima di spegnerla. Se c'è della polvere o della sporcizia intorno all'attrezzatura, possono essere assorbiti dall'attrezzatura.

Si assicuri che il disco non entri in contatto con il pezzo di lavoro. Accenda l'attrezzatura e la sostenga con cura. Attenda fino a che l'attrezzatura raggiunga la velocità massima. Adesso deve solo spingere l'attrezzatura in avanti sulla superficie del pezzo di lavoro, mantenendola piatta e avanzando leggermente fino a che il procedimento di taglio si sia completato.

5. Istruzioni di Manutenzione

5.1. Pulizia, Manutenzione, Lubrificazione, Affilatura.

Prima di qualsiasi manipolazione nell'attrezzatura, estragga la batteria.
Mantenga pulita l'attrezzatura e le griglie di refrigerazione per lavorare con efficacia e sicurezza.

- Una sporcizia eccessiva dell'attrezzatura può provocare che questa funzioni in modo deficiente.
- Se nonostante gli accurati processi di fabbricazione e controllo, l'attrezzatura elettrica si guastasse, la riparazione dovrà essere affidata a un servizio tecnico autorizzato per attrezzature Stayer.
- Per qualsiasi consultazione o ordine di pezzi di sostituzione è imprescindibile indicare il modello dell'attrezzatura che figura nella scheda delle caratteristiche dell'attrezzatura.

5.2. Servizio di Riparazione

Il servizio tecnico l'aiuterà a risolvere i suoi dubbi sulla riparazione e la manutenzione del suo prodotto, così come sui pezzi di sostituzione. I disegni di sezioni e le informazioni sui pezzi di sostituzione si potranno ottenere anche in Internet in: **info@grupostayer.com**

Il nostro team di consulenti tecnici l'orienterà gustosamente per quanto riguarda l'acquisto, applicazione e regolazione dei prodotti e degli accessori.

ELIMINAZIONE
È obbligatorio che le attrezzature elettriche, accessori e imballaggi siano sottomessi a un procedimento di recupero che rispetti l'ambiente.

Solo per i paesi della UE:

¡Non getti le attrezzature elettriche alla spazzatura!
In conformità con la Direttrice Europea 2002/96/CE su attrezzature elettriche e elettroniche inservibili, dopo la sua trasposizione nella legge nazionale, dovranno essere accumulate separatamente le attrezzature elettriche per essere sottomesse a un riciclaggio ecologico.
Riservato il diritto di modifica.

6. Normativa

6.1. Caratteristiche Tecniche

B_1	= Batteria
n	= N° di giri di marcia a vuoto
max	= Diametro massimo del disco
	= Massa
L_{WA}	= Livello di potenza acustica
A	= Livello di pressione acustica
	= Vibrazione
	= Tempo di carica della batteria

6.2. Dichiarazione di Conformità CE

Chi sottoscrive: STAYER IBÉRICA, S.A.

Con indirizzo:
Calle Sierra de Cazorla, 7
Área Empresarial Andalucía - Sector 1
28320 PINTO (MADRID)
Tel.: +34 91 691 86 30 / Fax: +34 91 691 91 72

CERTIFICA
Che le attrezzature:
Tipo: Smerigliatici
Modello: AGL115 / AGL181 / AGL182 / AGL184

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità, che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" si trova in conformità con le norme o documenti normalizzati seguenti:
UNE EN 60745-2-3:2007/A1:2010 in conformità con le regolazioni 2006/42/CE, 2004/108/CE.

Ramiro de la Fuente
Director Manager

1. List of contents

2. Special safety instructions

- Disconnect the battery from the charger base of the grinder before changing any accessory, performing a service or carrying out maintenance.
- Keep the machine and battery in a good condition. Check the alignment of the moving parts on a regular basis.
- Replace or repair damaged parts. Use an authorized service agent and parts recommended by the manufacturer. Non-authorized parts may be hazardous and invalidate the guarantee.
- Before installing the battery, make sure that the grinding machine is switched off.
- Keep the machine, battery and charger duly serviced for a better and safer performance.
- Use suitable clothing for working. Never use neckties, watches, rings and loose pieces of jewelry and remind using a cap when necessary.
- Review your workplace and keep it orderly before using the grinder.
- Check that the battery has been correctly inserted into the handle of the machine.
- Make sure that the machine has no loose or wrongly adjusted pieces, before turning it on.
- Avoid accidental starting; always keep the machine in the "OFF" position.
- Protect your eyes with safety goggles (conventional eye-glasses are not sufficient).
- Make sure that the floor is not slippery; use safety shoes or boots.
- Take into account that this grinder must be connected to the electric grid.
- Keep children and unauthorized persons out of the working area.
- **Do not use** the machine where there are liquids, solids or gases, such as solvents for paints, etc.
- Do not allow children to use the machine.
- **Do not operate** your grinder if any piece is lacking, as this mat cause a failure and/or a possible injury.
- **Do not hold** the work piece in your hand without protection (use gloves).
- **Do not use** the machine with your finger on the start switch.
- Keep the button of the release trigger in its locked position. Do not use the machine for jobs for which it has been designed.
- **Do not work** with the grinder under the influence of alcohol, drugs or inebriating medicaments.
- **Do not wet** the machine, battery or charger, and do not use it in humid or wet areas. Keep the grinder, battery and charger at a safe, dry, child-proof location, where the temperature does not rise over 40ºC.

3. Instructions for start-up

Before adjusting or checking the tool, make sure that it is switched off and that the battery has been extracted.

3.1. Placing or fixing the tool

Read these hazard alerts and instructions entirely. If you do not comply with the following hazard alerts and instructions, this may cause, among other things, fire and/or severe injury.

Deploy the flap with the image of the apparatus and keep it open while you are reading the handling instructions.

Regulatory use

The apparatus is aimed to cutting and grinding stone and metal surfaces with an appropriate disk of a diameter of 115 mm.

Installation or extraction of the battery cartridge

Always switch off the tool before inserting or extracting the battery cartridge.
To extract the battery cartridge, remove it from the tool at the same time as sliding the buttons located at the sides of the cartridge.

To insert the battery cartridge, align the flaps located at the battery cartridge with the slot of the compartment and insert it. Insert it completely until the gets firmly fastened and becomes locked with a click. Otherwise, the cartridge may accidentally get loose from the tool and cause injuries to the user or any other person staying nearby.

- Do not force the battery cartridge to enter. If it does not enter smoothly, this means that you are not installing it correctly.

Shaft lock (Figs, 3 - 4)

IMPORTANT! Never actuate the shaft lock **3** when the shaft is moving, as otherwise the tool could get damaged.
When installing or extracting accessories, press the shaft lock **3** to avoid the spindle **9** to rotate.

Operation of the switch (Fig. 1)

IMPORTANT! Before inserting the battery cartridge **2** into the tool, always make sure that the sliding switch 1 works properly, and that it returns to position "**0**" (Switched-Off) when exerting pressure on the rear portion of the sliding switch.

To start the machine, slide the sliding switch **1** to position "**I**" (Switched-On).

For a continuous use, press the front portion of the sliding switch **1** to lock it.

To stop the tool, press the rear portion of the sliding switch and, thereafter, slide it to position "**0**" (Switched-Off).

3.2. Assembling

IMPORTANT! Always make sure to switch off the tool and to extract the battery cartridge before trying to carry out any kind of operation at the machine.

Installing the lateral grip

IMPORTANT! Before using the tool, always make sure that the lateral grip is firmly installed.
Firmly screw the lateral grip **17** to the tool.

Installation or extraction of the disk guard (Figs.3-4)

IMPORTANT! When suing a disk **10**, the disk guard **6** must be assembled to the tool in such a way that the closed side of the guard always points towards the user.
Assemble the guard **6** such that the protuberance of the guard neck stays aligned with the bearing housing. Thereafter, turn the guard 180º.
Make sure that the screw **21** is well tightened.
To extract the guard **6**, follow the installation process in reverse order.

Installation or extraction of the grinding disk (Figs. 3 - 4)

WARNING! Always use the guard **6** as delivered when the grinding disk **10** is on the disk **10** may break during use and the guard **6** helps reducing the possibilities of personal injuries.
Assemble the internal flange **11** on the spindle **9**. Fit the disk **10** on the internal flange **11** and screw the external flange **12** on the spindle **9**.
Fit the disk in a secure and correct position, such that the machine's direction of rotation coincides with that of the disk according to the pointing arrows. On abrasive disks the arrows are on the top side and visible to the user.
To tighten the external flange **12**, exert pressure on the shaft lock **3** so that the spindle **9** cannot rotate, and use the wrench **14** for the external flange **12** so as to firmly adjust it clockwise.
To extract the disk **10**, follow the installation process in reverse order.
WARNING! Never actuate the shaft lock the shaft is moving.

3.3. Charger/battery (Figs. 5 a 8)

The SET is provided with two new lithium ion batteries **8** which arrive prepared ready to work; they must however overcome a period of approximately **3** charges and discharges, to achieve full performance.

IMPORTANT! When the battery **2** is new, it is sent in a low charge condition. Charge the battery completely before using your tool.

Assembly

To extract the battery from the machine, press the two lateral stops **7** at the battery **2**. Do not touch the metal terminals. Take the charger base and connect it to the electric grid.

The battery **2** is designed to fit in the charger **4** in a single manner. This is to make sure that the positive (+) and negative (-) polarities are in correspondence with each other.

Insert the battery **2** and slightly press to set the battery **2** firmly in the charger base.

WARNING! Do not force the battery the other way round into the base.

Operating instructions

Simply insert the battery **8** into the charger **4**.

•·When the charger **4** is plugged to the grid, the green LED will flash.

•·When the battery **8** is inserted into the charger, the red LED will start to flash intermittently; this indicates that the battery **2** is charging.

•·When the red LED **18** stops flashing intermittently, it is charged completely. (**Fig.6**)

•·When, upon inserting the battery **8**, the red LED **18** does not turn on, the battery is completely charged.
To check the status of charge of the battery **8** by pressing the button **19** at the upper portion of the battery **8**, the lights will flash to indicate the remaining charge in the battery.

WARNING! Once the tool turns off for a lack of charge, do not keep pressing the On/off switch as this may damage the battery.

IMPORTANT! If the light 18 starts flashing intermittently, quickly after insertion of the battery, this may mean:
1) that the battery is too cold or too warm (the charger only charges the batteries when their temperature is between 0ºC and 45ºC, the charger automatically (charge maintenance mode)

Advice

- Do not charge at temperatures lower than 0ºC and higher than 45ºC, as this may seriously damage the battery as well as the charger.

- Do not remove the battery while a job is being carried out.

- If one foresees long periods of non-use of the tool, the best is to disconnect the charger from the power supply.

- When the lithium ion battery is empty, the tool will turn off automatically.

- A period of less work after a charges indicates that the battery is worn out and must be replaced.

3.4. Illustrated description of functions (Fig. 1)

1. On/Off switch
1b. Lock button switch
2. Battery cartridge
3. Shaft lock
4. Charger
5. Green indicator light (battery charged)

6. Disk guard
7. Battery clip
8. Battery
9. Spindle
10. Grinding disk
11. Internal flange
12. External flange
13. Soft grip
14. Service wrench
15. Air outlet opening
16. Air inlet opening
17. Lateral grip
18. Red indicator light (battery charging)
19. Battery charge indicator button
20. Charge indicator
21. Adjustment screw of the disk guard

4. Operating instructions

Make sure that you understand and comply with all safety instructions.

WARNING! Always use safety goggles and gloves while using the machine.

- Do not force the machine by pressing it excessively. The weight of the tool already applies the adequate pressure. If you force it and apply excessive pressure, the disk might get damaged with the hazard involved.
- ALWAYS replace the disk if the tool falls down during grinding.
- NEVER knock the grinding disk or any other disks against the work piece.
- Avoid the disk bouncing or getting stuck, especially when working at corners, sharp edges, etc. This might cause a loss of control and abrupt kickbacks.
- NEVER use this tool with disks fur cutting wood or any other sawing disks. With these saws, the tool may kickback strongly and cause injuries.

CAUTION! The depth of one single cut may reach up to 5 mm. Adjust the pressure to the tool so that the speed of the tool is not reduced during its use.

- After having finished the job, always switch of the tool and wait until the disk has stopped completely before leaving the tool.
- If the tool is used continuously until the battery cartridge has become discharged completely, let the tool rest for 15 minute before continuing with a charged battery.

4.1. Grinding and sanding (Fig. 2)

ALWAYS hold the tool firmly with one hand at the body of the tool and the other hand at the lateral grip **17**. Switch it on and apply the disk **10** to the work piece.
Normally, advance maintaining the edge of the disk **10** in an angle of about 15 degrees with respect to the surface of the work piece.

WARNING! If you force or exert excessive pressure, or you allow the disk to become bent, get stuck or become forced when cutting, this may cause the motor to overheat and a dangerous kickback of the tool.

CAUTION! Once the cutting operation has been carried out, make sure that the disk has stopped completely.

Thereafter, you can leave the tool on a surface. It is dangerous to leave the tool on a surface before having switched it off. If there is dust or dirt around the tool, these may be absorbed by the tool.

Make sure that the disk does not enter into contact with the work piece. Switch the tool on and hold it firmly. Wait until the tool has reached its maximum speed, Now you only have to push the tool forward on the surface of the work piece, maintaining it flat and advancing smoothly until the cutting process has been completed.

5. Maintenance instructions

5.1. Cleaning, maintaining, lubricating, sharpening.

Extract the battery before any manipulation of the tool. Maintain the tool and the grid clean in order to work efficiently and safely.

- Excessive dirtiness of the tool may cause it to work deficiently.
- Should the electric tool, despite the thorough manufacturing and control processes, get damaged, the repair must be entrusted to a technical service authorized for Stayer tools.
- For any question or request for spare parts it is indispensable to state the model of the machine that appears on the plate of characteristics on the tool.

5.2. Repair service

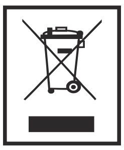
The technical service will provide you advice regarding questions you may have on the repair and maintenance of your product as well as on spare parts. You may also obtain exploded views and information on spare parts on the internet under:
info@grupostayer.com

Our team of technical advisors will be glad to guide you regarding acquisition, application and adjustment of products and accessories.

DISPOSAL
It is compulsory to subject electric tools, accessories and packaging to a recovery process that respect the environment.

For EU countries only:

Do not throw away electric tools!



In accordance with European Directive 2002/96/EC on unserviceable electric and electronic apparatus, after its transposition into national law, they must be collected separately to subject them to ecologic recycling.

The right to amendment is reserved.

6. Legal Regulations

6.1. Technical features

B_1 = Battery

n = No. of revolutions without load

Dmax = Maximum disk diameter

= Mass

L_{WA} = Acoustic power level

L_{pA} = Acoustic pressure level

= Vibration

= Charging time

6.2. EC Declaration of Conformity

The undersigned: STAYER IBÉRICA, S.A.

With address at:
Calle Sierra de Cazorla, 7
Área Empresarial Andalucía - Sector 1
28320 PINTO (MADRID)
Tel.: +34 91 691 86 30 / Fax: +34 91 691 91 72

CERTIFIES

That the machine:
Type: Angle Grinder
Model: AGL115 / AGL181 / AGL182 / AGL184

We declare under our own responsibility that the product as described under "Technical data" is in conformity with the following standards or standardized documents:
UNE EN 60745-2-3:2007/A1:2010 in accordance with the provisions in regulations 2006/42/EC, 2004/108/EC.

Ramiro de la Fuente
Director Manager

1. Liste des Contenus

2. Instructions spéciales de Sécurité

- Débranchez la batterie de la base du chargeur de la meuleuse avant de changer les accessoires, faites un service ou réalisez n'importe quelle maintenance.
- Maintenez la machina et la batterie en bon état. Vérifiez l'alignement des pièces en mouvement sur une base régulière.
- Remplacez ou réparez les pièces endommagées. Utilisez un agent de service autorisé et des pièces recommandées par le fabricant. Les pièces non autorisées peuvent être dangereuses et annuleront la garantie.
- Assurez-vous que la machina à meuler soit éteinte avant d'installer la batterie.
- Maintenez à point la machina, la batterie et le chargeur pour un meilleur rendement plus sûr.
- Utilices des vêtements appropriés pour le travail. N'utilisez jamais de cravates, de montres, d'anneaux et de bijoux séparés et n'oubliez pas d'utiliser un bonnet en cas de besoin.
- Révisez et conservez la meuleuse ordonnée de votre zone de travail avant de l'utiliser.
- Vérifiez si la batterie a été insérée correctement dans le manche de la machine.
- Azures-vous que la machine n'ait pas de pièces détachées ou mal ajustées, avant de mettre en marche.
- Évitez le démarrage accidentel, gardez toujours la machine avec l'interrupteur en position « éteinte » (OFF).
- Protégez vos yeux à l'aide de lunettes de sécurité (des lunettes conventionnelles ne sont pas suffisantes).
- Azures-vous que le sol ne soit pas glissant, utilisez des chaussures ou des bottes de sécurité.
- Tenez compte du fair que cette meuleuse n'a pas besoin d'être branchée au réseau électrique.
- Maintenez les enfants et les personnes non autorisées hors de la zone de travail.
- **N'utilisez** pas la machine dans les endroits où il y a des liquides, des solides ou des gaz, tels que des dissolvants de peinture, etc.
- Ne permettez pas aux enfants d'utiliser la machine.
- **Ne faites pas** fonctionner votre meuleuse, s'il manque une pièce car cela peut entraîner une défaillance et/ou une lésion possible.
- **Ne soutenez pas** la píece de travail sans protection aux mains (utilisez des gants).
- **N'utilisez pas** la machine avec le doigt sur l'interrupteur d'allumage.
- Maintenez le Boston du déclencheur de libération à la position de blocage.- N'utilisez pas la machine pour un travail qu'il ne serait pas conçu d'effectuer.
- **Ne travaillez pas** avec la meuleuse lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments ayant des effets sédatifs.
- **Ne mouillez pas** la machine, la batterie ou le chargeur, et ne l'utilisez pas dans des endroits humides ou mouillés. Maintenez la meuleuse, la batterie et le chargeur dans un lieu sûr, sec, à l'épreuve des enfants, où la température ne dépassera pas 40 °C.

3. Instructions de Mise en Service

Avant d'ajuster ou de vérifier l'outil, assurez-vous qu'il soit éteint et que la batterie n'a pas été extraite.

3.1. Mise en place ou Fixation de l'Outil

Veuillez lire totalement ces avertissements de danger et ces instructions. Si vous ne vous en tenez pas aux avertissements de danger et aux instructions suivantes, cela peut entraîner un incendie et/ou des lésions graves, entre autres.

Dépliez et maintenez ouvert le revers contenant l'image de l'appareil pendant que vous lisez les instructions de manipulation.

Utilisation réglementaire

Cet appareil est destiné à couper et à meuler des superficies de métal et de pierre à disque approprié d'un diamètre de 115 mm.

Installation ou extraction de la cartouche de la batterie

Éteignez toujours l'outil avant d'insérer ou d'extraire la cartouche de la batterie.
Pour extraire la cartouche de la batterie, enlevez-la de l'outil en même temps que vous faites glisser les boutons qui se trouvent sur les côtés de la cartouche.

Pour insérer la cartouche de la batterie, alignez les languettes qui se trouvent dans la cartouche de la batterie avec la rainure du logement et insérez-la. Insérez-la complètement jusqu'à ce qu'elle soit fermement assujettie et se bloque avec un clic. Autrement, la cartouche peut se détacher accidentellement de l'outil et provoquer des lésions à l'usager ou à une personne se trouvant à proximité.

- N'exercez pas de force en insérant la cartouche de la batterie. Si elle n'est pas insérée doucement, cela signifie que vous ne l'installez pas correctement.

Blocage de l'axe (Fig. 3 - 4)

IMPORTANT! N'actionnez jamais le blocage de l'axe **3** lorsque l'axe est en mouvement car autrement, l'outil pourrait se détériorer.

En installant ou en extrayant les accessoires, appuyez surle blocage de l'axe **3** pour éviter la rotation du fuseau **9**.

Fonctionnement de l'interrupteur (Fig. 1)

IMPORTANT! Avant d'insérer la cartouche de la batterie **2** dans l'outil, assurez-vous toujours que l'interrupteur glissant **1** fonctionne comme il faut et qu'il revient à la position "**O** (Éteint)" en exerçant une pression sur la partie arrière de l'interrupteur glissant.
Pour mettre en marche l'outil, faites glisser l'interrupteur glissant **1** jusqu'à la position "**I** (Allumé)".
Pour un usage continu, appuyez sur la partie avant de l'interrupteur glissant pour le bloquer.
Pour arrêter l'outil, appuyez sur la partie arrière de l'interrupteur glissant et ensuite faites-le glisser vers la position "**O** (Éteint)".

3.2. Montage

IMPORTANT! Assurez-vous toujours d'éteindre l'outil et d'extraire la cartouche de la batterie avant d'essayer de réaliser tout type d'opération dans l'outil.

Installation de la poignée latérale

IMPORTANT! Avant d'utiliser l'outil, assurez-vous toujours que la poignée latérale soit installée fermement.
Vissez fermement la poignée latérale **17** dans l'outil.

Installation ou extraction du protecteur de disque (Fig.3-4)

IMPORTANT! Lorsque vous utiliserez un disque **10**, il faudra monter dans l'outil le protecteur du disque **6** de sorte que le côté fermé du protecteur soit toujours orienté vers l'ouvrier.
Montez le protecteur **6** de manière à ce que la protubérance du col du protecteur soit alignée avec le logement des coussinets. Aussitôt après, faites tourner le protecteur de 180°.
Assurez-vous que la vis **21** soit bien serrée.
Pour extraire le protecteur **6**, suivez la marche à suivre d'installation dans l'ordre inverse.

Montage ou extraction du disque à meuler (Fig. 3 - 4)

AVERTISSEMENT! Utilisez toujours le protecteur **6** fourni lorsque le disque à meuler **10** sera dans l'outil. Le disque **10** peut se casser pendant l'usage et le protecteur **6** contribue à réduire les possibilités de lésions personnelles.
Montez la bride intérieure **11** dans le fuseau **9**. Emboîtez le disque **10** dans la bride intérieure **11** et vissez la bride extérieure **12** dans le fuseau **9**.
Emboîtez le disque dans la position sûre et correcte, en faisant coïncider le sens de rotation de la machine avec celui du disque selon les flèches indicatrices. Dans les disques abrasifs les marquages seront en haut et l'usager pourra les voir. Pour serrer la bride extérieure **12**, exercez une pression sur le blocage de l'axe **3** pour que le fuseau **9** ne puisse pas tourner, et utilisez la clé **14** de la bride extérieure **12** pour l'ajuster fermement dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour extraire le disque **10**, suivez la marche à suivre d'installation dans l'ordre inverse.

AVERTISSEMENT! N'actionnez jamais le blocage de l'axe lorsque l'axe est en mouvement.

3.3. Chargeur/ Batterie (Fig. 5 a 8)

Le SET est pourvu de deux batteries **8** de lithium-ion neuves, qui arrivent prêtes pour travailler, néanmoins ces dernières doivent dépasser une période d'environ 3 charges et déchargement, pour obtenir un développement complet.

IMPORTANT! Lorsque la batterie **2** est neuve, elle est envoyée dans un état de charge basse. Chargez complètement la batterie avant d'utiliser votre outil.

Montage

Pour extraire la batterie de la machine, appuyer sur les deux butées latérales **7** dans la batterie **2**. Ne touchez pas les bornes métalliques. Prenez la base du chargeur et branchez-la au réseau électrique.

La batterie **2** est conque pour s'emboîter dans le chargeur **4** d'une manière unique. Il en est ainsi pour assurer que les polarités positif (+) et négatif (-) correspondent.

Insérez la batterie **2** et appuyez légèrement pour faire reposer la batterie **2** fermement dans la base de charge.

AVERTISSEMENT! N'essayez pas de forcer la batterie dans la base à l'envers.

Instructions de Fonctionnement

Insérez tout simplement la batterie **8** dans le chargeur **4**.

• Lorsque le chargeur **4** est branché au réseau le LED vert **5** s'éclairera.
• Lorsque la batterie **8** est insérée dans le chargeur, le LED rouge **8** commencera à clignoter, cela indique que la batterie **2** est en train de se charger.
• Lorsque le LED rouge **18** cesse de clignoter la batterie est complètement chargée. **(Fig.6)**
• Si en insérant la batterie **8**, le LED rouge **18** ne s'allume pas la batterie est complètement chargée.
Pour vérifier l'état de charge de la batterie **8** en appuyant sur le bouton **19** à la partie supérieure de la batterie **8**, les lampes s'éclairent pour indiquer la quantité de charge restante dans la batterie.

AVERTISSEMENT! Une fois que l'outil s'éteint à cause d'une absence de charge, ne continuez à appuyer sur l'interrupteur allumé/éteint, car vous pouvez

l'interrupteur allumé/éteint, car vous pouvez endommager la batterie.

IMPORTANT! Si la lampe **18** commence à clignoter rapidement après l'insertion de la batterie, cela peut signifier:
1) Que la batterie est trop froide ou trop chaude (le chargeur charge les batteries seulement lorsque sa température est comprise entre 0o C et 45° C), le chargeur automatiquement (mode maintenance de charge)

Conseils

- Ne chargez pas à des températures inférieures à 0o C et supérieures à 45° C, ce qui peut endommager sérieusement la batterie, ainsi que le chargeur.

- Ne retirez pas la batterie de l'outil pendant qu'un travail est exécuté.
- Si l'on prévoit de longues périodes de non-utilisation de l'outil il vaut mieux débrancher le chargeur de la source d'alimentation.
- Lorsque la batterie d'ions de lithium est vide, l'outil s'éteint automatiquement.
- Une période de travail réduite après la charge indique que la batterie est usée et doit être remplacée.

3.4. Description illustrée des fonctions (Fig. 1)

1. Interrupteur On/Off
1b. Verrouiller bouton interrupteur
2. Cartouche de la batterie
3. Blocage de l'axe
4. Chargeur
5. Lampe témoin verte (Batterie chargée)
6. Protecteur de disque
7. Clip batterie
8. Batterie
9. Fuseau
10. Disque à meuler
11. Bride intérieure
12. Bride extérieure
13. Poignée attache douce (soft grip)
14. Clé de service
15. Ouverture de sortie d'air
16. Ouverture d'entrée d'air
17. Poignée latérale
18. Lampe témoin rouge (batterie en train de charger)
19. Bouton témoin de charge de batterie
20. Indicateur de charge(
21. Vis d'ajustement du protecteur de disque

4. Instructions de Fonctionnement

Assurez-vous d'avoir compris et de respecter toutes les instructions de sécurité.

ADVERTENCIA! À chaque fois que vous utiliserez des lunettes de sécurité et des gants pendant l'utilisation de la machine.

- Ne forcez pas la machine en serrant excessivement. Le poids de l'outil applique déjà la pression appropriée. Si la force est exercée avec une pression excessive, cela pourrait briser le disque avec le risque que cela implique.
- Remplacez le disque TOUJOURS si l'outil tombe pendant le meulage.
- Ne frappez JAMAIS le disque à meuler ou d'autres disques contre la pièce de travail.
- Évitez que le disque rebondisse ou s'accroche, en particulier lorsque vous travaillerez dans des coins, des bords, des aiguisages, etc. La perte du contrôle et des reculs brusques pourraient se produire.
- N'utilisez JAMAIS cet outil avec des disques pour couper du bois et pas d'autres disques de scie non plus. Avec ces scies, l'outil pourrait rebondir avec force et vous causer des lésions.

PRÉCAUTION! La profondeur d'une seule coupe peut être de jusqu'à 5 mm. Ajustez la pression dans l'outil pour que la vitesse de l'outil ne soit pas réduite pendant son utilisation.

- Après avoir terminé le travail, éteignez toujours l'outil et attendez jusqu'à ce que le disque se soit arrêté complètement avant de laisser l'outil.
- Si l'outil est utilisé en permanence jursqu'au déchargement de la cartouche de la batterie, laissez reposer l'outil pendant 15 minutes avant de continuer avec une batterie chargée.

4.1. Meulage et Ponçage (Fig. 2)

Attrapez TOUJOURS l'outil fermement avec une main dans le corps de l'outil et l'autre main dans la poignée latérale **17**. Allumez-la et appliquez le disque **10** à la pièce de travail.
Dans des conditions normales, avancez en maintenant le bord du disque **10** dans un angle d'environ 15 degrés, par rapport à la superficie de la pièce de travail.

AVERTISSEMENT! Si vous forcez ou vous exercez une pression excessive, ou si vous permettez que le disque se plie, se bouche ou se torde dans la coupe, il pourrait se produire un surchauffement du moteur et un recul dangereux de l'outil.

PRÉCAUTION! Une fois réalisée l'opération de coupe, assurez-vous que le disque s'arrête complètement. Ensuite, vous pouvez laissez l'outil sur une superficie. Il est dangereux de laissez l'outil sur une superficie avant de l'éteindre. S'il y a de la poussière ou de la saleté autour de l'outil, elles peuvent être absorbées par l'outil.

Assurez-vous que le disque ne soit pas en contact avec la pièce de travail. Allumez l'outil et attrapez-le fermement. Attendez jusqu'à ce que l'outil atteigne la vitesse maximale. Et maintenant vous devez poussez l'outil en avant sur la superficie de la pièce de travail, en le maintenant plat et en avançant doucement jusqu'à ce que le processus de coupe ait été achevé.

5. Instructions de Maintenance

5.1. Nettoyage, Maintenance, Lubrification, Aiguisage.

Avant toute manipulation dans l'outil, faites sortir la batterie.

Maintenez propres l'outil et les grilles de refroidissement pour travailler efficacement et sûrement.

- Un salissement excessif de l'outil peut entraîner qu'il fonctionne d'une manière déficiente.
- Si malgré les procédés de fabrication et de contrôle soignés, l'outil électrique finissait par se détériorer, la réparation devra être confiée à un service technique autorisé pour des outils Stayer.
- Pour toute consultation ou commande de pièces de rechange il est indispensable d'indiquer le modèle de la machine qui figure sur la plaque des caractéristiques de l'outil.

5.2. Service de Réparations

Le service technique vous conseillera pour les consultations que vous pouvez avoir sur les réparations et la maintenance de votre produit, ainsi que sur des pièces de rechange. Les dessins des pièces de rechange et les informations sur les pièces de rechange pourront être obtenues sur internet à travers:
info@grupostayer.com

Notre équipe de conseillers techniques se fera un plaisir de vous orienter au sujet de l'achat, de l'application et de l'ajustement des produits et des accessoires.

ÉLIMINATION
Il est obligatoire que les outils électriques, les accessoires et les emballages soient soumis à un processus de récupération respectant l'environnement.

Seulement pour les pays de l'UE:

¡Ne jetez pas les outils électriques à la poubelle!

Conformément à la Directive européenne 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques ne servant plus, après sa transposition en loi nationale, il faudra accumuler séparément les outils électriques pour les soumettre à un recyclage écologique.

Droit de modification réservé.

6. Normes

6.1. Caractéristiques techniques

B_1 = Batterie

n = Nombre de révolutions de marche à vide

Dmax = Diamètre maximum du disque

= Mass

L_{WA} = Niveau de puissance acoustique

L_{PA} = Niveau de pression acoustique

= Vibration

= Temps de charge de la batterie

6.2. Déclaration de Conformité CE

Je soussigné: STAYER IBÉRICA, S.A.

Dont l'adresse est:
Calle Sierra de Cazorla, 7
Área Empresarial Andalucía - Sector 1
28320 PINTO (MADRID)
Tel.: +34 91 691 86 30 / Télécopie: +34 91 691 91 72

CERTIFIE
Que les machines:
Type: Meuleuse d´angle
Modèle: AGL115 / AGL181 / AGL182 / AGL184

Nous déclarons, sous notre responsabilité que le produit décrit sous “Données techniques” est conforme aux normes ou aux documents normalisés suivants:
UNE EN 60745-2-3:2007/A1:2010 conformément aux réglementations 2006/42/CE, 2004/108/CE.

Ramiro de la Fuente
Directeur Manager

CE RoHS

1. Lista de Conteúdo

2. Instruções Especiais de Segurança

- Desligar a bateria da base do carregador da afiadora antes de mudar os acessórios, fazer um serviço a realizar num momento qualquer.
- Manter a máquina e a bateria em boas condições. Verificar alinhamento das peças em movimento sobre uma base regular.
- Substituir ou reparar as peças danificadas. Utilize um agente de serviço autorizado e parte recomendadas pelo fabricante. As peças não autorizadas podem ser perigosas e invalidarão a garantia.
- Assegure-se de que a máquina de afiar esteja desligada antes de instalar a bateria.
- Realize a manutenção da máquina, da bateria e do carregador para um rendimento melhor e mais seguro.
- Utilize roupa adequada para o trabalho. Nunca utilize gravatas, relógios, anéis e jóias que pendurem e lembre-se de utilizar capacete se fosse necessário.
- Revise e conserve organizada sua área de trabalho antes de utilizar a afiadora.
- Verifique que a bateria tem sido inserida adequadamente na asa da máquina.
- Assegure-se de que a máquina não tem peças soltas ou ajustadas inadequadamente, antes de iniciar seu funcionamento.
- Evite um início acidental, sempre guarde a máquina com o interruptor na posição de “desligado” (OFF).
- Proteja seus olhos com óculos de segurança (os óculos convencionais não são suficientes).
- Assegure-se de que o chão não é deslizante, utilize sapatos ou botas de segurança.
- Tenha em consideração que esta afiadora não precisa estar ligada a corrente eléctrica.
- Mantenha aos miúdos e pessoas não autorizadas fora das áreas de trabalho.
- **Não utilize** a máquina onde existam líquidos, sólidos ou gases, como dissolventes de pintura, etc.
- Não permita que os miúdos utilizem a máquina.
- **Não faça** funcionar sua afiadora se faltar alguma peça, já que pode causar um erro e/ou possível lesão.
- **Não sustenha** a peça de trabalho sem protecção na mão (utilize luvas).
- **Não utilizar** a máquina com o dedo sobre o interruptor de acendido.
- Mantenha o botão do mecanismo de disparo de liberação na posição de bloqueio. Não utilize a máquina para uma tarefa que não esteja desenhada para realizar.
- **Não trabalhe** com a afiadora quando esteja cansado ou sob a influencia do álcool, drogas ou medicamentos inebriantes.
- **Não molhe** a máquina, a bateria ou o carregador, nem utilize em lugares húmidos ou molhados. Mantenha a afiadora, a bateria e o carregador num lugar seguro, seco, e a prova de miúdos, onde a temperatura não exceda os 40º C.

3. Instruções para Posta em Serviço

Antes de ajustar ou verificar a ferramenta, assegure-se de que esteja desligada e de que a bateria tem sido extraída.

3.1. Colocação ou Fixação da Ferramenta



Leia completamente estes avisos de perigo e instruções. Em caso de não cumprir os avisos de perigo e instruções seguintes, isto pode causar um incêndio e/ou lesão séria, entre outras coisas.

Desdobre e mantenha aberta a solapa com a imagem do aparelho enquanto lê as instruções operativas.

Utilização regulamentar

O propósito do aparelho e cortar e afiar superfícies de metal e pedra com o disco adequado de 115 mm de diâmetro.

Instalação e extracção do cartucho da bateria

Desligue sempre a ferramenta antes de inserir ou extrair o cartucho da bateria.
Para extrair o cartucho da bateria, retire-o da ferramenta ao tempo que desliza os botões situados ao lado do cartucho.

Para inserir o cartucho da bateria, alinhe as linguetas situadas no cartucho da bateria com a ranhura de colocação e insira-a. Insira-a completamente para que fique firmemente sujeita e fique bloqueada com um clique. Caso contrário o cartucho pode desprender-se acidentalmente da ferramenta e causar lesões ao operário ou a alguma pessoa que esteja perto.

- Não exerça força ao inserir o cartucho da bateria. Se não é inserida suavemente, significa que não tem sido instalada adequadamente.

Bloqueio do Eixo (Imagem 3-4)

IMPORTANTE! Não accione nunca o bloqueio do eixo **3** quando o eixo esteja em movimento já que do contrário, a ferramenta se pode avariar.
Ao instalar ou extrair os acessórios, prima o bloqueio do eixo **3** para evitar que gire o eixo **9**.

Funcionamento do interruptor (Imagem 1)

IMPORTANTE! Antes de inserir o cartucho da bateria **2** na ferramenta, assegure-se sempre de que o interruptor deslizante **1** trabalhe adequadamente e que volte à posição “**O** (Desligado)” ao exercer pressão sobre a parte posterior do interruptor deslizante.
Para por a ferramenta em funcionamento, deslize o interruptor deslizante **1** até a posição “**I** (Acendido)”.
Para uma utilização continuada, prima a secção frontal do interruptor deslizante para bloqueia-lo.

Para deter a ferramenta, prima a parte posterior do interruptor deslizante e a seguir, deslize-o para a posição "**O** (Desligado)".

3.2. Montagem

IMPORTANTE! Assegure-se sempre de desligar a ferramenta e extrair o cartucho da bateria antes de tentar realizar quaisquer tipos de operação na ferramenta.

Instalação da asa lateral

IMPORTANTE! Antes de utilizar a ferramenta assegure-se sempre de que a asa lateral esteja instalada adequadamente.

Aparafuse com firmeza a asa lateral **17** na ferramenta.

Instalação ou extracção do protector do disco (Imagem 3-4)

IMPORTANTE! Quando utilize um disco **10**, deve montar-se na ferramenta o protector do disco **6** da maneira que o lado fechado do protector aponte sempre para o operário.
Monte o protector **6** de maneira que a protuberância do pescoço do protector fique alinhada com o alojamento dos pontos de apoio. Seguidamente, gire o protector 180º.
Assegure-se de que o parafuso **21** esteja bem apertado.
Para extrair o protector **6**, siga o procedimento de instalação em ordem invertido.

Montagem ou extracção do disco de afiar (Imagem 3-4)

AVISO! Utilize sempre o protector **6** fornecido quando o disco de afiar **10** esteja na ferramenta. O disco **10** pode quebrar-se durante a utilização e o protector **6** ajuda a reduzir as possibilidades de lesões pessoais.
Monte a braçadeira interior **11** no ponto de apoio **9**. Encaixe o disco **10** na abraçadeira interior **11** e enrosque a braçadeira exterior **12** no ponto de apoio **9**.
Encaixe o disco na posição segura e adequada, a coincidir com a do disco como indicam as setas. Em disco abrasivos os marcadores estarão acima e visíveis para o utente.
Para apertar a abraçadeira exterior **12**, exerça pressão sobre o bloqueio do eixo **3** para que o eixo **9** não pode girar e utilize a chave **14** da brida exterior **12** para ajusta-la com firmeza na direcção das agulhas do relógio.
Para extrair o disco **10**, siga o procedimento de instalação em ordem inverso.

AVISO! Não accione nunca o bloqueio do eixo quando o eixo esteja em movimento.

3.3. Carregador/Bateria (imagem 5 a 8)

O SET tem duas baterias **8** de iões de lítio novas, as quais chegam preparadas para trabalhar, porem estas devem superar um período de **3** carregados e descarregados aproximadamente, para obter um total desenvolvimento das mesmas.

IMPORTANTE! Quando a bateria **2** é nova, envia-se num estado de carga baixa. Carregue completamente a bateria antes de utilizar sua ferramenta.

Montagem

Para extrair a bateria da máquina, prima os dois botões laterais **7** na bateria **2**. Não toque os terminais de metal. Tome a base do carregador e conecte-o à rede eléctrica.

A bateria **2** está desenhada para encaixar o carregador **4** duma maneira única. Isto é para assegurar que as polaridades positivas (+) e negativas (-) correspondem.

Insira a bateria **2** e prima ligeiramente para assentar a bateria **2** firmemente na base da carga.

AVISO! Não force à bateria na base ao contrário.

Instruções operativas

Simplesmente insira a bateria **8** no carregador **4**.

- Quando o carregador 4 esteja ligado à rede o LED verde **5** iluminar-se-á.
- Quando a bateria **8** esteja inserida no carregador, o LED vermelho **18** começara a piscar, isto indica que a bateria **2** está a ser carregada.
- Quando o LED vermelho **18** deixe de piscar está completamente carregado. (**Imagem 6**).
- Se ao inserir a bateria **8**, o LED vermelho **18** não se acende a bateria está completamente carregada.
- Para verificar o estado de carregado da bateria **8** prima o botão **19** na parte superior da bateria **8**, as luzes iluminam-se par indicar a quantia de carga que existe na bateria.

AVISO! Uma vez que a ferramenta se desliga por falta de carga, não continue a premir o interruptor de

3.4. Descrição ilustrada de funções (Imagem 1)

1. Interruptor On/Off
1b. Bloquear botão interruptor
2. Cartucho da bateria
3. Bloqueio do eixo
4. Carregador
5. Luz indicadora verde (bateria carregada)
6. Protector do disco
7. Clipe bateria
8. Bateria
9. Eixo
10. Disco de afiar
11. Braçadeira interior
12. Braçadeira exterior
13. Asa agarre suave (soft grip)
14. Chave de serviço
15. Abertura de saída de ar
16. Abertura de entrada de ar
17. Asa lateral
18. Luz indicadora vermelha (Bateria carregando-se)
19. Botão indicador de carregado da bateria
20. Indicador de carregado
21. Parafuso de ajuste do protector do disco

4. Instruções de Funcionamento

Assegure-se de perceber e cumprir todas as instruções de segurança.

AVISO! Utilize sempre óculos de segurança e luvas ao utilizar a máquina.

- Não force a máquina a apertar em excesso. O peso da ferramenta já aplica a pressão adequada.
  Se a forçar e exercer uma pressão excessiva poderia quebrar o disco com o perigo inerente.
- Substitua o disco SEMPRE se a ferramenta cair durante o afiado.
- Não golpeie NUNCA o disco de afiar ou outros discos contra a peça de trabalho.
- Evite que o disco ricochete ou fique atorado, especialmente quanto trabalhe em cantos, bordes afiados, etc. Poderia causar a perda do controlo e retrocessos violentos.
- Não utilize NUNCA a ferramenta com discos de corte para madeira nem outros discos de serra. Com as serras, a ferramenta poderia ricochetear com força e causar lesões.

PRECAUÇÃO! A profundidade de um único corte pode ser de até 5 mm. Ajuste a pressão na ferramenta para que a velocidade da ferramenta no fique reduzida durante a sua utilização.

- Depois de finalizar a tarefa, desligue sempre a ferramenta e espere até que o disco se tenha detido completamente antes de pousar a ferramenta.

- Se a ferramenta se utiliza de maneira continuada até o cartucho da bateria ficar descarregado, deixe repousar a ferramenta durante 15 minutos antes de continuar com uma bateria carregada.

4.1. Afiado e lixado (Imagem 2)

Sujeite SEMPRE a ferramenta firmemente com uma mão no corpo da ferramenta e outra mão na asa lateral **17**. Acenda-a e aplique o disco **10** à peça de trabalho.
Normalmente, avance a manter o borde do disco **10** num ângulo de uns 15 graus, em relação com a superfície da peça de trabalho.

AVISO! Se o forçar ou exercer uma pressão excessiva, ou permite que o disco se dobre, pode provocar um sobreaquecimento do motor e um retrocesso perigoso da ferramenta.

PRECAUÇÃO! Uma vez realizada a operação de corte, assegure-se de que o disco esteja completamente detido.
A seguir, pode deixar a ferramenta sobre uma superfície. É perigoso deixar a ferramenta sobre uma superfície antes de desliga-la. Se há pó ou sujidade à volta da ferramenta, podem ser absorvidos pela ferramenta.

Assegure-se de que o disco no esteja em contacto com a peça de trabalho. Acenda a ferramenta e sujeite-a firmemente. Espere até que a ferramenta alcance a velocidade máxima. Agora só tem de empurrar a ferramenta para adiante sobre a superfície da peça de trabalho, a mantê-la plana e a avançar suavemente até que o processo de corte se tenha completado.

5. Instruções de Manutenção

5.1. Limpeza, Manutenção, Lubrificação, Afiado.

Antes de quaisquer manipulações na ferramenta, retire a bateria.
Mantenha limpa a ferramenta e as grelhas de refrigeração para trabalhar com eficácia e segurança.

- Se a ferramenta estiver muito suja pode provocar que opere deficientemente.
- Se porém os adequados processos de fabricação e controlo, a ferramenta eléctrica fica-se avariada, a reparação devera ser encarregue a um serviço técnico autorizado para ferramentas Stayer.
- Para quaisquer consultas ou pedido de peças sobressalentes é imprescindível o modelo da máquina que figura na placa de características da ferramenta.

5.2. Serviço de Reparação

O serviço técnico assessorar-lhe-á nas consultas que você possa ter sobre a reparação e manutenção do seu produto, ao igual que sobre as peças sobressalentes. Os desenhos de desmontado e informação sobre as peças sobressalentes as poderá obter também em internet em:
info@grupostayer.com

A nossa equipa de assessores técnicos orientar-lhe-á gostosamente em quanto a aquisição, aplicação e ajustamento dos produtos e acessórios.

ELIMINAÇÃO
É obrigatório que as ferramentas eléctricas, acessórios e embalagens sejam submetidas a um processo de recuperação que respeite o meio ambiente.

Só para os países da UE:

Não deitar as ferramentas eléctricas ao lixo!

Conforme com a Directriz Europeia 2002/96/CE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos inúteis, depois da transposição na lei nacional, devem acumular-se por separado as ferramentas eléctricas para ser submetidas a uma reciclagem ecológico.

Reservado o direito de modificação.

6. Regulamento

6.1. Características Técnicas

B_1 = Bateria

n = Número de revoluções em funcionamento em vazio

Dmax = Diâmetro máximo do disco

= Massa

L_{WA} = Nível de potência acústica

L_{pA} = Nível de pressão acústica

= Vibração

= Tempo de carregado da bateria

6.2. Declaração de Conformidade CE

O que subscreve: STAYER IBÉRICA, S.A.

Com endereço:
Calle Sierra de Cazorla, 7
Área Empresarial Andalucía - Sector 1
28320 PINTO (MADRID)
Tel.: +34 91 691 86 30 / Fax: +34 91 691 91 72

CERTIFICA

Que as máquinas:

Tipo: Rebarbadora Angular
Modelo: AGL115 / AGL181 / AGL182 / AGL184

Declaramos sob a nossa responsabilidade, que o produto descrito sob “Dados técnicos” se encontra de conformidade com os seguintes regulamentos ou documentos normalizados:
UNE EN 60745-2-3:2007/A1:2010 de conformidade com os regulamentos 2006/42/CE, 2004/108/CE.

Ramiro de la Fuente
Director Manager

STAYER
Area Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
Email: info@grupostayer.com

STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com

RoHS

www.grupostayer.com